



Mode d'emploi pour

motion stair 900 & motion stair 900 med



Contenu

1. Généralités	3
2. Classification des appareils	3
3. Consignes de sécurité	4
Mise en place sûre des appareils	4
Formation en toute sécurité	5
Indications et contre-indications	6
4. Utilisation de l'écran	7
Aperçu de l'écran/des fonctions des touches	7
Systèmes de pulsation.....	8
Chargement inductif (en option).....	8
5. Soins, entretien et maintenance.....	8
Instructions pour la détection d'un état anormal (panne).....	11
Instructions de maintenance pour l'exploitant.....	11
Maintenance par un spécialiste autorisé	11
Calibrage/maintenance.....	12
6. Données techniques*	12
7. Élimination	12
8. Garantie	13

1. Généralités



Avant la première utilisation de l'équipement d'entraînement, lisez attentivement le présent mode d'emploi contenant toutes les consignes de sécurité et tous les avertissements afin de garantir une utilisation sûre et conforme à l'usage prévu. Conservez ce document pour pouvoir vous y référer et remettez-le en cas de cession de l'appareil.

Les appareils sont destinés à l'entraînement cardio-pulmonaire et à la sollicitation reproductible du corps, par exemple pour des mesures diagnostiques et thérapeutiques. Les appareils sont principalement utilisés par des utilisateurs en cardiologie, en physiothérapie, en médecine sportive et à domicile. Une autre application est l'utilisation pour le développement et le renforcement de la musculature squelettique, ainsi que pour l'augmentation de la mobilité dans les articulations concernées par l'entraînement.

Les appareils permettent de solliciter physiquement le corps humain et le système cardiovasculaire de manière reproductible à des fins de prévention, de rééducation et de diagnostic.

Le texte sur fond gris indique les sections de texte qui traitent exclusivement des caractéristiques d'équipement des appareils de la ligne Fitness.

2. Classification des appareils

- Les appareils de la *cardio line med* sont des dispositifs médicaux conformes à la directive 93/42 CEE, classés en classe IIa. Dans la plage de réglage du frein, la précision d'affichage est de +/- 5%.
- Les appareils de la *cardio line* sont conformes à la norme DIN EN ISO 20957-1 et DIN EN ISO 20957-5 ; classe d'application S (utilisation commerciale/studio) et H (utilisation à domicile) de la classe de précision A +/- 10 % et sont conçus exclusivement pour le secteur du fitness et du sport.

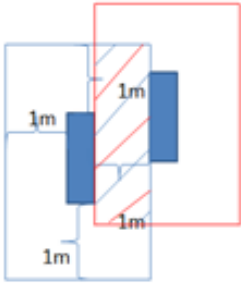
Une seule personne à la fois peut s'entraîner avec les appareils ; le poids maximal de l'utilisateur indiqué sur la plaque signalétique ne doit pas être dépassé.

3. Consignes de sécurité

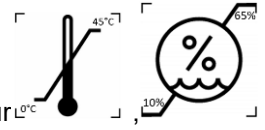
Mise en place sûre des appareils



Fig.1 : Vue latérale de l'appareil avec désignation des éléments essentiels







- Placez l'appareil sur une surface solide, horizontale, plane et antidérapante et mettez l'appareil de niveau à l'aide des vis de réglage afin qu'il ne bouge pas.
- La zone de dégagement autour de l'appareil doit être supérieure d'au moins 1 m à la zone de mouvement de l'appareil afin de garantir une entrée et une sortie sûres de l'appareil, même en cas d'urgence. Les espaces libres de sécurité peuvent toutefois se chevaucher (voir illustration).



- Ne placez l'appareil que dans des locaux secs sur
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas de rayonnement électromagnétique, comme par exemple celui des antennes radio, des tubes fluorescents rayonnants, etc. car ils peuvent interférer avec la mesure du pouls.
- Le dessous du cadre doit toujours être dégagé pour permettre une ventilation suffisante.
- Tous les appareils mentionnés ici sont indépendants du réseau. Ils génèrent eux-mêmes le courant pendant le fonctionnement ou sont alimentés en courant pendant la programmation par le condensateur intégré de manière standard. Le condensateur est chargé par l'entraînement et a une durée de vie de > 20000 cycles.
- Attention : veuillez dans tous les cas respecter les consignes d'entretien, de maintenance et de remise en état figurant au chapitre 5 de ce manuel.

Formation en toute sécurité

- Avant de commencer l'entraînement, l'aptitude à l'entraînement doit être vérifiée par une personne autorisée, par exemple un médecin. Veuillez tenir compte du point "Indications et contre-indications".
- N'oubliez pas qu'un entraînement excessif peut être néfaste.
- Si des nausées ou des vertiges apparaissent, il faut immédiatement arrêter l'entraînement et consulter un médecin.
- L'entraînement sur les appareils n'est autorisé que si la peau est intacte.
- Lors de l'entraînement, préférez des vêtements de sport moulants et légers, qui ne risquent pas de se prendre dans des parties de l'appareil pendant l'entraînement. Portez toujours des chaussures de sport adaptées pour avoir une bonne stabilité sur les pédales.
- Avant de commencer l'entraînement, vérifiez que l'appareil est bien stable, qu'il ne comporte pas de pièces défectueuses et qu'il n'a pas été manipulé. Si vous avez constaté des défauts ou si vous n'êtes pas sûr(e), demandez au surveillant avant de commencer l'entraînement.
- Avant de commencer l'entraînement, il faut s'assurer que personne ne se trouve à proximité des pièces mobiles afin d'éviter de mettre des tiers en danger. En particulier, les enfants non surveillés doivent être tenus à l'écart des appareils.
- **Attention** : les marchepieds sur lesquels l'utilisateur se tient pendant l'entraînement sont remontés en position supérieure de départ par des ressorts suffisamment puissants. Pour éviter que des pieds qui rebondissent ne provoquent des blessures, la montée sur l'appareil doit se faire de la manière suivante
 - Vous vous tenez devant l'appareil et vous tenez le guidon avec les mains.
 - Placez d'abord un pied sur la pédale et appuyez jusqu'au sol.
 - Vous déplacez le poids de votre corps entièrement sur cette pédale.
 - Maintenant, avec l'autre pied, on appuie sur l'autre pédale jusqu'au sol.
 - Les deux pédales sont maintenant en bas
 - Vous commencez maintenant à pédaler avec les deux jambes et entrez ainsi dans la zone fonctionnelle du mouvement de stair. Si vous exécutez correctement le mouvement, vous ne butez ni sur le point d'arrivée supérieur ni sur le point d'arrivée inférieur avec la pédale.
 - Si vous souhaitez arrêter l'entraînement, faites glisser les deux pédales vers le bas jusqu'à ce qu'elles touchent le sol.
 - Maintenant, faites monter lentement une pédale en exerçant une contre-pression suffisante.
 - Si la pédale est en haut en butée, vous pouvez poser le pied sur le sol devant l'appareil et laisser l'autre pédale se déplacer vers le haut de la même manière en la freinant.
 - Si la deuxième pédale est également en butée haute, retirez le pied de la pédale.
 - Entraînez-vous plusieurs fois à monter et à descendre de l'appareil afin de pouvoir l'utiliser en toute sécurité, même si vous avez atteint un certain degré de fatigue à force de vous entraîner.

-  **Avertissement** : le système de surveillance de la fréquence cardiaque est sensible aux perturbations dues au système. Un entraînement trop intense peut entraîner des blessures dangereuses ou la mort. Si vous ne vous sentez pas bien, arrêtez immédiatement l'entraînement et consultez votre médecin ou votre thérapeute.
-  **Avertissement** : l'appareil ne doit être utilisé qu'avec son boîtier et dans des locaux secs.
-  **Avertissement en cas de raccordement électrique optionnel** : utilisez exclusivement des blocs d'alimentation homologués, testés selon la norme CEI 60601-1 et approuvés par le fabricant de l'appareil. Veillez à ce que le dispositif de connexion soit posé de manière à ce qu'une séparation soit difficile à réaliser (p. ex. par des réservoirs au sol, une pose sous l'appareil ou des canaux de câbles, une position du bloc d'alimentation dans des zones difficiles d'accès).
-  **Avertissement** : si le dispositif médical est modifié, des examens et des tests appropriés doivent être effectués pour garantir la poursuite de son utilisation en toute sécurité. Le dispositif ne doit pas être modifié sans l'autorisation du fabricant.

Indications et contre-indications

Avant de commencer l'entraînement, veuillez consulter un médecin ou un thérapeute afin de vous assurer que vous êtes apte à vous entraîner.

Exemples d'indications

- Mobilité de l'appareil locomoteur
- Renforcement de la musculature
- Renforcement du système cardio-vasculaire

Exemples de contre-indications

- Maladies cardio-vasculaires
- Douleurs de l'appareil locomoteur
- Pendant l'entraînement :
 - Douleurs au niveau de la poitrine
 - Malaise
 - Nausées
 - Vertiges
 - Détresse respiratoire

En cas de prise de médicaments, consulter le médecin.

4. Utilisation de l'écran

Trois ou neuf programmes d'entraînement permettent un entraînement individuel et varié avec le motion stair 900 et le motion stair 900 med.

Aperçu de l'écran/des fonctions des touches



Fig. 2 : Vue du moniteur, pour expliquer les fonctions des touches, la vue réelle peut varier en couleur, l'affectation des touches est la même.

Explication des touches :

- Le **bouton Home** est un bouton physique situé sous la vitre de l'écran. On appuie dessus pour accéder au menu principal. Une pression prolongée (au moins 6 secondes) sur le bouton HOME génère une réinitialisation du système électronique du moniteur.
- La touche **PAUSE** permet d'interrompre l'entraînement. Un compte à rebours s'affiche à l'écran, au terme duquel l'entraînement s'arrête automatiquement et le résultat est généré. Pendant le compte à rebours, il est possible de reprendre l'entraînement en pédalant ou en appuyant sur la touche **PLAY**.
- Le bouton **STOP** met immédiatement fin à l'entraînement. Un résumé des résultats de l'entraînement est immédiatement généré, affiché et, le cas échéant, envoyé à un logiciel de gestion de l'entraînement compatible.
- Avec la touche "+" ou "-", vous augmentez ou diminuez les paramètres ou les valeurs de puissance à régler.
- Les **touches fléchées** permettent de naviguer dans les menus correspondants et de confirmer les valeurs ou les réglages.
- Vous naviguez dans la sélection des programmes en faisant des gestes de balayage/balayage.

Selon le programme, certains des paramètres suivants sont affichés :

- Nom du programme.
- Temps : temps d'entraînement effectué jusqu'à présent ou temps restant.
- Pouls : affichage de la fréquence cardiaque, en cas d'utilisation d'une ceinture émettrice de pouls compatible. L'affichage de l'indicateur de pouls indique la plage de pouls actuelle pour les programmes avec pouls cible ou maximal. L'indicateur de profil à l'écran montre l'évolution de la plage d'intensité pendant l'entraînement.
- Watts : la puissance est affichée en watts. Parallèlement, l'intensité est illustrée par un affichage graphique dans le profil.
- m/min : la vitesse de descente est affichée en m/min.
- VRC : la variabilité du rythme cardiaque est représentée par la valeur RMSSD.
- m : distance additionnée ou restante. L'affichage se fait en mètres ; à partir de 1000 m, par pas de 10 m (1,00 km).
- K-Cal : consommation de calories ajoutée ou restante.
- Niveau : niveau d'intensité 1 - 21.
- Ø : Si les paramètres sont complétés par ce symbole, il s'agit de valeurs moyennes.

Systèmes de pulsation

Tous les appareils motion cardio line 900 et motion cardio line 900 med disposent d'un système de pulsation original **POLAR**, avec lequel l'acquisition des signaux s'effectue de manière standard au moyen d'une ceinture pectorale (l'émetteur de la ceinture pectorale n'est pas compris dans la livraison). La transmission sans fil des données dans l'électronique d'affichage s'effectue via une connexion codée de 5 kHz ou Bluetooth. La technologie **POLAR** repose sur la transmission du signal par un champ magnétique. Ce champ magnétique peut être perturbé par de nombreux facteurs. Les causes les plus fréquentes sont l'utilisation de ceintures thoraciques non compatibles, dont la portée est parfois beaucoup plus grande. De même, les haut-parleurs, la télévision, les câbles à courant fort, les tubes fluorescents et les moteurs de grande puissance peuvent également interférer. Pour une transmission de la fréquence cardiaque la moins perturbée possible, nous recommandons d'utiliser des capteurs originaux **POLAR**, comme le capteur H10. La mesure de la fréquence du pouls est alors précise au niveau de l'ECG.

Consigne de sécurité selon la norme DIN EN ISO 20957

Avertissement : Les systèmes de surveillance de la fréquence cardiaque peuvent être imprécis. Un entraînement excessif peut entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort. En cas de vertiges ou de faiblesse, arrêtez immédiatement l'entraînement.

Chargement inductif (en option)




Un module de charge inductive peut être activé en option sur tous les appareils de la motion cardio line 900 et de la motion cardio line 900 med via le "connect package". Celui-ci permet de charger sans contact les terminaux mobiles conformes à la norme Qi (Qi). Il est recommandé aux porteurs de stimulateurs cardiaques ou de défibrillateurs implantés (DAI) de respecter une distance minimale de 10 cm par rapport à la bobine de charge.



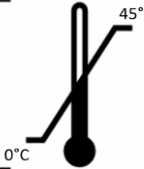




5. Soins, entretien et maintenance

Tous les appareils de cardio-training d'emotion fitness ont une longue durée de vie et ne nécessitent que peu d'entretien pour pouvoir fonctionner longtemps comme appareil d'entraînement. L'entretien nécessaire doit cependant impérativement être effectué consciencieusement.

⚠ Avertissement : l'appareil ne doit être ouvert que par un spécialiste autorisé.

Symboles et signification

Signaux de sécurité	Housse	Titre
	ISO 7010-P017	Pousser interdit
	ISO 7010-W012	Avertissement, électricité
	ISO 7000-1641	Mode d'emploi
Sicherheitshinweis gemäß DIN EN ISO 20957 Warnung! Systeme der Herzfrequenzüberwachung können ungenau sein. Übermäßiges Trainieren kann zu ernsthaftem gesundheitlichem Schaden oder zum Tod führen. Bei Schwindel- Schwächegefühl sofort das Training beenden.	DIN EN ISO 20957	Consigne de sécurité : surveillance de la fréquence cardiaque

	ISO 7000-3082	Fabricant
	ISO 7000-2497	Date de fabrication
	ISO 7000-0632	Limitation de la température
	ISO 7000-2620	Humidité de l'air, limitation
	ISO 7010-W001	Signes d'avertissement généraux
	ISO 7010-M002	Suivre le mode d'emploi
	IEC 60417-5840	Partie application de type B (concerne la selle, les pédales et le guidon)

Le niveau de sécurité des appareils ne peut être maintenu que si les appareils sont régulièrement contrôlés quant aux dommages et à l'usure. Les pièces défectueuses doivent être remplacées immédiatement et l'appareil doit être arrêté jusqu'à sa remise en état.

Diagnostic d'erreur

Les messages d'erreur suivants peuvent apparaître. Si l'erreur s'affiche de manière répétée, les mesures indiquées ci-dessous peuvent y remédier. Si elles n'aboutissent pas, il convient de contacter le fabricant et, le cas échéant, le fournisseur du logiciel.

Message d'erreur	Mesure(s)	Types d'appareils concernés
"Erreur RFID"	<ul style="list-style-type: none"> • Numéro RFID, c'est-à-dire que le numéro sur le transpondeur est trop court ou trop long. • Une erreur est survenue lors de la lecture du numéro RFID. → utilisez un autre transpondeur 	Tous les ergomètres
"Capteur cardiaque" ?	Le moniteur souhaite lancer un programme qui nécessite le port d'un moniteur de fréquence cardiaque. Si aucun capteur n'est trouvé, ce message s'affiche.	Tous les ergomètres
"Problème USB"	Le message radio a été envoyé avec succès du module radio du moniteur au module radio du PC (c'est-à-dire que le module récepteur a accusé réception du message), mais il n'y a pas eu de réponse du PC après le délai défini : → Redémarrez le PC et insérez à nouveau la clé USB dans le PC. Le cas échéant, redémarrez le service logiciel.	Tous les ergomètres
"Problème de radio" (verbos)	<ul style="list-style-type: none"> • L'appareil ne reçoit pas de réponse du dongle USB. Attention ! Ce message d'erreur peut également s'afficher si le message envoyé par le dongle au moniteur est erroné (par exemple, format incorrect ou message incomplet). → Redémarrez le PC et insérez à nouveau la clé USB dans le PC. Le cas échéant, redémarrez le service logiciel. 	Tous les ergomètres
"NDEF err : length" ("NDEF err :", "length")	<ul style="list-style-type: none"> • Le message trouvé sur le Tag NFC (c'est-à-dire le message transmis par le smartphone) est trop long. → Contacter le fabricant du logiciel ou de l'appareil 	Tous les ergomètres
"NDEF err : verify" ("NDEF err :", "verify")	<ul style="list-style-type: none"> • L'accès au NFC Tag n'a pas pu être obtenu. Il s'agit d'un problème d'autorisation lorsque le moniteur accède au NFC Tag à l'aide du super mot de passe. → contactez le fabricant ou l'éditeur du logiciel 	Tous les ergomètres
Valeur manquante : XX (XX=nombre)	<ul style="list-style-type: none"> • Un paramètre de réglage nécessaire n'a pas été envoyé à l'ergomètre par le logiciel PC -> contactez le fabricant ou le fournisseur du logiciel. 	Tous les ergomètres

Instructions pour la détection d'un état anormal (panne)

Si des erreurs apparaissent sur les appareils et que vous ne pouvez pas les identifier, veuillez contacter emotion fitness GmbH & Co. KG. Pour chaque message d'erreur, vous devriez avoir à disposition le numéro de série et le type de modèle de l'appareil défectueux, car cela pourrait être important pour pouvoir établir le bon diagnostic et surtout pour vous fournir les pièces de rechange adéquates !

Instructions de maintenance pour l'exploitant

Idéalement, inspectez visuellement l'appareil avant chaque utilisation, ou au moins tous les jours, et soyez particulièrement attentif aux pièces défectueuses, aux connexions desserrées et aux bruits atypiques.

Les contrôles suivants doivent être effectués au plus tard tous les 6 mois :

- Vérifier visuellement toutes les connexions visibles, ainsi que les soudures.
- Nettoyez soigneusement l'appareil.
- Vérifier la solidité de tous les raccords à vis.
- Vérifier l'intégrité et la solidité des pédales.

De manière générale

- Nettoyez régulièrement le revêtement en plastique et les éléments du cadre avec un chiffon humide et du savon doux, puis séchez-les.
- L'utilisation de flacons pulvérisateurs de produits de nettoyage n'est pas autorisée ; il s'est avéré que les appareils ne sèchent jamais aux endroits inaccessibles. Une attaque de rouille ne peut pas être exclue par cette procédure.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier du moniteur,
- Pour une éventuelle désinfection nécessaire des appareils, veuillez utiliser exclusivement des lingettes désinfectantes mikroZid® sensitive wipes (<http://www.schuelke.com/>).
- Le cas échéant, l'affichage du moniteur indique une tension de condensateur trop faible, pour laquelle un fonctionnement sans courant de freinage ne peut pas être garanti avec certitude. Vous pouvez recharger le condensateur en pédalant avec une charge plus élevée ou en utilisant un bloc d'alimentation autorisé par le fabricant de l'appareil.
- Contrôlez que les fixations du boîtier sont bien fixées.
- Nous recommandons un contrôle visuel régulier de toutes les pièces de l'appareil, en particulier les vis, les soudures et autres fixations.
- Vérifiez que les pieds de l'appareil sont bien fixés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange originales - contactez-nous à ce sujet.

Maintenance par un spécialiste autorisé

En cas de problèmes d'appareil que vous ne pouvez pas résoudre vous-même de manière simple, contactez dans tous les cas le service après-vente d'emotion fitness. Le service après-vente agréé vous aidera rapidement et de manière compétente ou vous donnera des instructions à ce sujet.

Calibrage/maintenance

Calibrage / Maintenance

Pour les appareils elliptiques et les appareils à monter les escaliers (vélos elliptiques et stairs), le législateur ne prescrit pas de MTK pour l'utilisateur. En effet, le poids du corps a une influence sur la performance de ces appareils. Sur demande, emotion fitness GmbH & Co. KG propose de calibrer la puissance de freinage.

En outre, nous recommandons de faire effectuer une **maintenance** avec contrôle des composants importants pour la sécurité (STÜ) par des collaborateurs / partenaires autorisés **tous les 12 mois**.

Cette section se réfère à la législation en vigueur en Allemagne. Veuillez vérifier la législation en vigueur dans votre pays concernant l'exploitation de dispositifs médicaux.

Les appareils portant la mention "med" sont conformes à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Ils portent donc le marquage CE et le numéro de l'organisme notifié.

Le responsable de la mise en circulation/l'exploitant est responsable de l'exécution de la maintenance, de l'entretien et de l'étalonnage, ainsi que des contrôles éventuels selon les lois et prescriptions régionales en vigueur sur le site des appareils !

Pour plus d'informations, veuillez contacter votre revendeur local agréé.

6. Données techniques*

Type d'appareil	Dimensions	Poids	poids max. de	Charge de travail
motion stair 900	102cm x 73cm x	79kg	150 kg	229 kg
motion stair 900 med	160cm			

Système de résistance : système de freinage indépendant du réseau

Condensateur : SAMWHA CAPACITOR CB 2R7 108 W 22 045 SN B HP

Plage de puissance : 4-27m/min. Vitesse de descente

Roue libre : disponible

Les directives européennes suivantes sont respectées :

2001/95/CE Directive générale sur la sécurité des produits

93/42/CEE Directive relative aux dispositifs médicaux, classe IIa (uniquement pour les appareils portant la mention med)

2014/30EU Directive CEM

Les normes suivantes ont été utilisées :

DIN EN ISO 20957-1 classe de précision A, classe d'utilisation SH ; DIN EN ISO 20957-5 ;

DIN EN 60601-1:2013 ; DIN EN 60601-1-2

* Les valeurs peuvent varier en fonction des modifications apportées à l'appareil et des options.

Sous réserve de modifications techniques et optiques, ainsi que d'erreurs d'impression.

7. Élimination

Avec la conclusion du contrat de vente, il est considéré comme convenu que les clients professionnels doivent procéder à l'élimination des appareils au sens de la directive sur les appareils électriques et électroniques. au sens de la directive européenne 2002/96/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

8. Garantie

La base est la garantie légale.

emotion fitness GmbH & Co. KG, en tant que distributeur de ce produit, fournit un service gratuit pendant 12 mois sur les pièces et la main-d'œuvre pour les utilisateurs professionnels, si l'utilisation et l'entretien corrects mentionnés dans ce mode d'emploi peuvent être prouvés. Pendant 12 mois supplémentaires, emotion fitness GmbH & Co. KG fournit gratuitement des pièces de rechange.

Le droit à la garantie est annulé si le produit a été entretenu ou réparé par des personnes non autorisées. Dès qu'un cas de garantie survient, vous devez en informer immédiatement emotion fitness GmbH & Co. KG par écrit ou par e-mail. Les informations concernant le numéro de série de l'appareil, la date d'achat de l'appareil, la description détaillée du défaut ainsi que la source d'approvisionnement doivent être fournies par le propriétaire de l'appareil.

emotion fitness GmbH & Co. KG organisera un service, mais se réserve le droit de choisir le type de service.

Les procédures suivantes sont envisageables :

1. le service est effectué sur place par notre service après-vente
2. nous envoyons la pièce de rechange souhaitée
3. nous envoyons un appareil de remplacement

Les pièces défectueuses nous sont renvoyées immédiatement par le client. Dans le cas contraire, les pièces de rechange livrées seront facturées.

Si les causes ne relèvent pas du domaine de la garantie, emotion fitness GmbH & Co. KG se réserve le droit de facturer tous les frais de réparation.

Certaines pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. Il s'agit notamment de la selle, des manivelles et de la fixation des manivelles, des pédales, des boucles de pédales, des tissus de rembourrage et du caoutchouc de la poignée du guidon. Les systèmes de pulsation **POLAR** sont couverts par la garantie légale.

Ces dispositions de garantie n'affectent en rien les droits légaux généraux.

Nos conditions générales de livraison, dans leur version actuelle, peuvent être consultées et téléchargées sur notre site internet www.emotion-fitness.de.

CE 0633

Merci de votre confiance!

emotion
FITNESS

Fabricant

emotion fitness GmbH & Co. KG

Trippstadterstr. 68

67691 Hochspeyer, Allemagne

Tel +49 (0) 6305-71499-0

Fax +49 (0) 6305-71499-111

Internet : www.emotion-fitness.de

Courrier électronique : info@emotion-fitness.de

Fabricant EUDAMED SRN : DE-MF-000016584

